estos sacan las plumas de que tejen las mantas ricas de pluma : solia valer una en la tierra adentro un esclavo : ahora de los patos que han venido de Castilla ó lavancos, los más de los indios los tienen para pelar y sacar pluma, y otros los crian para multiplicar y vender : la pluma de los de Castilla no es tan buena como la de los de esta tierra.

En este rio y sus lagunas y esteros se toman *manatis*, que creo es el más precioso pescado de todos cuantos en estas partes se crian. Algunos de estos tienen tanta carne ó más que un buey, y en la boca se parecen mucho á un buey : tiene algo más escondida la cara que no el buey, y la barba más gruesa y más carnuda. Sale á pacer á la ribera y sabe buscar un pasto como los hay aquí do digo, ca yerba es su manjar. No sale fuera del agua, sino á la vera : descubre medio cuerpo, y levántase sobre dos manicas ó tocones que tiene, no redondos, mas anchecillos, é allí señala cuatro uñas como de elefante. Lo demas de su manera y propiedades pone bien un libro que trata de la historia natural de las cosas de las Indias. En este estero que dije los hay, y aquí los arponan los indios y toman con redes.

CAPITULO 59

Zurita, Manuscrito, página 107.

Del ingenio é habilidad de estos indios naturales en las ciencias de leer, escribir, contar, y tañer, y latin, &c.

El que enseña al hombre la ciencia, ese mesmo proveyó y dió á estos naturales grande ingenio é habilidad, la cual habilidad parece por todas las ciencias, artes é oficios que les han enseñado, porque con todos han salido, y en muy más breve tiempo que no otras naciones, en tanta manera, que en viendo los oficios que en Castilla están muchos años en los deprender, acá en solo mirarlos y verlos hacer, han muchos quedado maestros ; y de esto espantados los españoles, dicen que los indios en solo mirar los oficios los contrahacen. Tienen el entendimiento vivo recogido y asosegado, no orgulloso, ni quieto ni derramado, como otras naciones.

Deprendieron á leer brevemente, ansí nuestro romance castellano como el latin, y de tirado y letra de mano : apenas hay carta en su lengua, de muchas que unos á otros se escriben, que como los mensajeros son baratos andan bien espesas ; todos las saben leer, aun los que ha poco que comenzaron á se enseñar.

El escribir se enseñaron en muy breve tiempo, porque en pocos dias que escriben, luego contrahacen la materia que les dan, y la letra de su maestro ; y si les mudan el maestro, que tiene otra forma de escribir, como es cosa muy comun que diversos hombres hacen diversas formas de letras, luego ellos tambien mudan la letra en la forma de su maestro, hasta hacer letra formada.

En el segundo año que les comenzaron á enseñar, dieron á un muchacho de *Tezcuco* por muestra una bula, y sacóla tan al natural, que la letra que hizo parecia el mesmo molde, porque el primer ringlon era de letra grande, y bajo sacó la firma, ni más ni menos, y un Jesus con una imágen de Ntra. Sra : todo lo sacó tan al propio, que parecia no haber diferencia del molde á la otra, y por cosa notable y prima la llevó un español á Castilla para la mostrar.

Letras grandes quebradas y griegas de grandes maestros, é ansimismo á veces de molde de letra grande, como las pongan en cualquier escuela, luego hay muchachos que las sacan tan contrahechas, que no hay quien juzgue haber diferencia entre la muestra ó en las que de nuevo sacan.

Pautaban y apuntaban muy liberalmente ansí canto llano como canto de órgano, y de estos que apuntan hay hartos en cada casa, y han hecho muy grandes libros de canto llano y de canto de órgano, con sus letras grandes en los principios, y no van á buscar quien se los encuadernen, que tambien han deprendido á encuadernar.

A algunos que han impuesto en iluminar ó lo han visto, luego salen con ello, y lo que más es muy de notar, que han sacado imágenes de planchas, bien perfectas figuras, que se espantan cuantos las ven, porque de la primera vez la hacen ni más ni menos que la plancha, de las cuales yo tengo bien primas muestras.

El tercero año les pusieron en el canto, é algunos se reian y burlaban, y otros lo estorbaban á los que los comenzaron á enseñar, porque decian que no saldrian con el canto, ansí porque parecian desentonados, como porque mostraban tener flacas voces ; y en la verdad no tienen tan recias voces ni tan suaves como los españoles, y creo la principal causa es andar descalzos y mal arropados los pechos, y las camisas (comidas) tan pobres y flacas ; pero como hay muchos en que escoger, siempre hay buenas capillas. Fué muy de ver el primero que les comenzó á enseñar el canto : era un padre viejo, que pienso no tiene pequeña corona delante de Dios, y *penitus* ninguna cosa sabia de la lengua de los indios, sino la nuestra castellana, y hablaba tan en forma y en seso con los muchachos, como si fuera con cuerdos españoles. Los que le oiamos no nos podiamos valer de risa, y los muchachos la boca abierta, oyéndole muy atentos, por ver lo que queria decir. Fué cosa de maravilla, que aunque al principio ninguna cosa entendian, ni el viejo tenia intérprete, en poco tiempo le entendieron de tal manera, que no solo deprendieron y salieron con el canto llano, mas tambien con el canto de órgano, é agora hay muchas capillas é muchos cantores, de ellos diestros, que las rijen y entonan ; y como son de vivo ingenio y gran memoria, lo más de lo que cantan saben de coro, tanto, que si estando cantando vuelven dos ó tres hojas, como acontece muchas veces, ó se les cae el libro, no dejan por eso el canto, mas van diciendo de coro con su compás hasta que levantan el libro ; y ponen el libro en una mesa ó con las manos, y tan bien cantan los que están al revés del libro ó á los lados, como los que están derechos del libro.

Algunos mancebos de estos que digo han ya puesto en canto de órgano villancicos á cuatro voces, y los villancicos en su lengua, y esto parece señal de grande habilidad, porque aun no los han enseñado á componer, ni contrapunto ; y lo que ha puesto en admiracion á los españoles cantores, es que un indio de estos cantores, vecino de esta ciudad de *Tlaxcallan* ha compuesto una misa entera por puro ingenio, y la han oido hartos españoles cantores, buenos cantantes, y dicen que no le falta nada, aunque no es muy prima.

Hay muchos niños de hasta once ó doce años que saben leer y escribir, cantar canto llano y canto de órgano, y aun apuntar para sí algunos cantos. E hay otros de menos edad, que verlos servir al altar é ayudar á misa con tanta diligencia y cuidado, que los españoles están espantados, y mucho más los frailes que nuevamente vienen de Castilla; que no parecen sino angelitos del cielo.

En lugar de órganos tienen música de flautas concertadas, que parecen propiamente órganos de palo, porque son muchas flautas. Esta música enseñaron á los indios menestriles de Castilla que pasaron á esta tierra, y como no oviese quien juntos les diesen de comer, rogáronles se repartiesen por los pueblos de los indios á los enseñar, pagándogelo, y ansí los enseñaron ; é yo ví afirmar á estos menestriles españoles, que lo que estos indios naturales deprendieron en dos meses, no lo deprendian en España españoles en dos años ; porque en dos meses cantaban muchas misas, *Magnificat* y motetes,&c.Aquí en *Tlaxcallan* un mancebo cantor antes de esto tenia (tañia) una flauta, que sin maestro él mesmo se enseñó unos puntos pocos, y desque vió los que se habian enseñado, juntóse con ellos, y en una semana tañó todo lo que la capilla de flautas tenia (tañia), que decia su maestro que él no supo tanto en dos años.

Aquí en *Tlaxcala* estaba un español que tenia (tañia), rabel, é un indio hizo hacer otro rabel, y rogó al español que le enseñase, y él dióle dos ó tres liciones, en las cuales deprendió todo lo que el español sabia, é antes que pasasen diez dias sin haberlo visto, toma con el rabel entre las flautas tiple, y discantaba entre las flautas ó sobre las flautas. E ahora he sabido que en México hay maestro que sabe tañer vihuela de arco, é ya tienen hechas todas cuatro voces, y encomenzaron de tañer. Bien creo yo que antes del año sepan tanto ó mas los indios que su maestro, ó ellos podrán poco, y que luego haya otros que los contrahagan.

Tañen ansimesmo sacabuches y chirimias, aunque en pocas partes, á mengua de instrumentos, porque aunque los hacen los indios, tardan mucho en hacer las chirimias entonadas ; pero ya que la música está en la tierra y la comienzan á tañer

por todas partes, ha de andar presto, porque esta gente son como monas, que lo que unos hacen, luego lo cantrahacen los otros. Tambien hay indio ó indios que tañen órganos : de uno dias ha que lo conozco.

Hasta comenzarles á enseñar latin ó gramática ovo muchos pareceres, ansí entre los frailes como de otras personas, y antes que se lo enseñasen ovo muchas contradicciones, y cierto con harto trabajo se le ha enseñado, que dado que los frailes sus maestros sabian la lengua, no alcanzaban los términos de la gramática, ni les podian dar bien á entender las reglas gramaticales, ni los discípulos entenderlos, tanto que los dos ó tres años primeros aprovechaban muy poco, que ya desmayaban y desconfiaban muchos. Despues que plugo al Espíritu Santo, el cual es verdadero maestro de todas las artes y ciencias, *omnium est enim artifex, quem habens virtutem, omnia prospiciens*, de darles entendimiento y de abrirles las puertas para que puedan entrar al pasto de la Sagrada Escritura, han aprovechado mucho, tanto que á la sazon que esto escribo, que ha poco más de cinco años que los comenzaron á leer gramática, hay muchos de ellos muy gentiles dramáticos (gramáticos), que entienden habla, muy bien hacen oraciones y razonamientos en latin, componen versos exámetros y pentámetros buenos, hacen una buena colacion en latin muy congruo y elegante, de media hora y de más tiempo, autorizando lo que dicen y moralizándolo, tanto, que los que los oyen, y aun su maestro, se espantan ; y lo que más es, los más de los estudiantes están recogidos como novicios razonables religiosos, en cuanto á la pureza de sus conciencias, y frecuencia de la oracion, y esto con poco trabajo de su maestro, porque estos estudiantes ó colegiales tienen su colegio bien ordenado, á do solos ellos se enseñan, porque despues que vieron que aprovechaba y que saldrian con la gramática y con lo demas (que ya otra cosa oyen más que gramática) pasáronlos de San Francisco de México, que así llaman los indios al barrio ó parte *Tenochtitlan*, San Francisco, y la otra media parte de la ciudad llaman *Tlatilulco*, y á esta llaman Santiago ; aquí junto á Santiago les hicieron su colegio, que están mas quietos, y con ellos dos frailes que los enseñan : llámase el colegio Santa Cruz.

Sap, VII, 21, 23.

Paréceme que no es de callar una gracia que aconteció en México. Un padre clérigo no podia creer que los indios sabian doctrina cristiana, ni Pater noster, ni Credo bien dicho ; y como otros españoles le dijesen que sí, él todavia incrédulo. A la sazon habian salido dos colegiales, y el clérigo, pensando que eran de los otros indios, preguntó al uno si sabia el Pater noster, y dijo que sí, y hizoselo decir, é díjolo bien ; y no contento con esto, hizo que dijese el Credo, y decialo bien, y el clérigo acusóle una palabra que el indio bien decia, y como el indio se afirmase diciéndola, y el clérigo que no, tuvo el estudiante necesidad de probar como decia bien, y preguntóle hablando en latin : *Reverende pater, cujus casus est?* Entonces, como el clérigo no supiese gramática, quedó confuso el que pensaba confundir al prójimo.

CAPÍTULO 60

De los oficios mecánicos que los indios sabian, antes que los españoles vinieron, y los que han deprendido despues que los cristianos están en la tierra : en los cuales parece la grande habilidad de los indios naturales de esta Nueva España.

En los oficios mecánicos, ansí los que de antes los indios tenian como los que de nuevo han venido de España, en todos se han mucho perfeccionado. Despues que los cristianos vinieron han salido grandes pintores ; despues que vinieron las muestras é imágenes de Flandes é de Ytalia que los españoles han traido, porque adonde hay oro y plata todo lo perfecto y bueno viene en busca del oro, no hay retablo ni imágen por prima que sea, que no saquen y contrahagan, en especial los pintores de México, porque allí va á parar todo lo bueno que de Castilla viene ; y de antes no sabian pintar sino una flor ó un pájaro ó una labor como romano, é si pintaban un hombre ó un caballo, hacianlo tan feo, que parecia un monstruo : agora hacen tan buenas imágenes como en Flan-